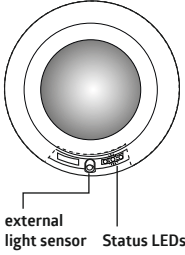
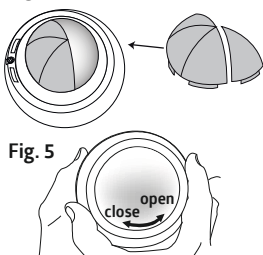
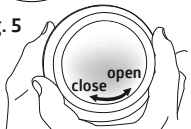
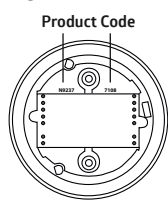
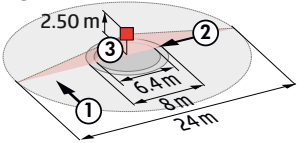
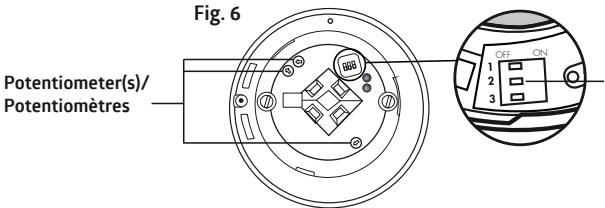






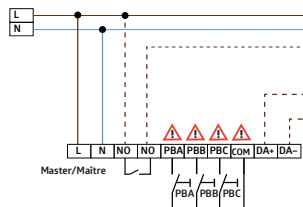
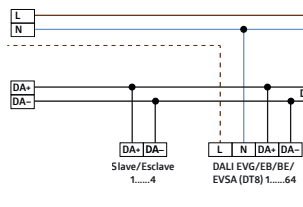






<b>DE</b> Montage-Anleitung Vorbereitung	<b>EN</b> Mounting-Instructions Preparations	<b>FR</b> Montage - Instructions Préparation du montage	<b>NL</b> Montage - Instructies Montagevoorbereiding																
<p><b>!</b> Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.</p> <p><b>!</b> Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!</p> <p><b>!</b> Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.</p> <p><b>!</b> Aufgrund der hohen Einschaltströme von elektronischen Vorschaltgeräten und LED-Treibern ist die maximale Anzahl der schaltbaren Leuchten begrenzt. Bei einer großen Anzahl an Lasten sollte ein externes Schütz eingesetzt werden.</p> <p><b>!</b> Alle geschalteten Lasten müssen fachgerecht entlastet sein (wir empfehlen dazu unsere RC-Löschglieder).</p> <p><b>!</b> Alle Taster-Anschlüsse und die D+/D- Klemmen dürfen nicht mit der Versorgungsspannung verbunden werden.</p>	<p><b>!</b> Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.</p> <p><b>!</b> Disconnect supply before installing!</p> <p><b>!</b> This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.</p> <p><b>!</b> The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor.</p> <p><b>!</b> For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).</p> <p><b>!</b> All button terminals and the D+/D- terminals must not be connected to the supply voltage.</p>	<p><b>!</b> Travailler sur le réseau électrique ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.</p> <p><b>!</b> Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.</p> <p><b>!</b> Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur.</p> <p><b>!</b> Le nombre total de luminaires commutables est limité à cause des courants d'appel élevés des ballasts électroniques et drivers LED. En cas de forte charge totale raccordée veuillez utiliser un contacteur externe.</p> <p><b>!</b> Toutes les charges commutées doivent être déparasitées de manière adéquate (nous recommandons l'utilisation de nos filtres anti-arc).</p> <p><b>!</b> Les bornes de boutons et les bornes D+/D- ne doivent pas être raccordées à 230 VCA!</p>	<p><b>!</b> Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.</p> <p><b>!</b> Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage.</p> <p><b>!</b> Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingsspanning.</p> <p><b>!</b> De maximum belasting is beperkt om de hoge inschakelstroom van elektronische ballasten en LED drivers tegen te gaan. Wanneer er veel armaturen dienen geschakeld te worden is het aan te raden om een externe contactor te gebruiken.</p> <p><b>!</b> Alle geschakelde belastingen moeten op deskundige wijze worden ontdoord (wij raden aan om onze RC-filters te gebruiken).</p> <p><b>!</b> Alle aansluitingen voor drukknoppen en de D+/D- klemmen mogen niet op de voedingsspanning worden aangesloten.</p>																
<b>Funktionsweise</b> Der PD4-M-HCL ist ein hochsensibler Decken-Präsenzmelder auf Basis der passiven Infrarotlicht-Bewegungserkennung mit integriertem DALI-Netzteil und HCL-Applikations-Controller.	<b>Operation</b> The PD4-M-HCL is a highly sensitive ceiling occupancy detector based on passive infrared motion detection with integrated DALI power supply and HCL application controller.	<b>Fonctionnement</b> Le PD4-M-HCL est un détecteur de présence très sensible pour montage au plafond basé sur la détection de mouvement infrarouge passive avec alimentation DALI et contrôleur d'application HCL intégrée.	<b>Werkwijze</b> De PD4-M-HCL is een zeer gevoelige plafondaanwezigheidsmelder op basis van passieve infraroodbewegingsdetectie met geïntegreerde DALI-voeding en HCL-toepassingscontroller.																
Beim Human Centric Lighting (HCL) wird die Farbtemperatur und die Helligkeit von kompatiblen DALI-Leuchten im Tagesverlauf automatisch verändert. Diese Steuerung soll beim Nutzer das Wohlbefinden, die Leistungsfähigkeit und den natürlichen Schlafrhythmus positiv beeinflussen. Slave devices of the type PD4-S-DAA4G can be used to increase the detection range.	Human Centric Lighting (HCL) automatically changes the colour temperature and brightness of compatible DALI luminaires during the day. This control should have a positive influence on the user's well-being, performance and natural sleep rhythm. Slave devices of the type PD4-S-DAA4G can be used to increase the detection range.	L'éclairage centré sur l'homme (HCL= Human Centric Lighting) modifie automatiquement la température de couleur et la luminosité des luminaires DALI compatibles pendant la journée. Ce contrôle devrait avoir une influence positive sur le bien-être de l'utilisateur, ses performances et son rythme de sommeil naturel. Les appareils esclaves du type PD4-S-DAA4G peuvent être utilisés pour augmenter la portée de détection.	Human Centric Lighting (HCL) verandert overdag automatisch de kleurt temperatuur en -helderheid van compatibele DALI-armaturen. Deze controle moet een positieve invloed hebben op het welzijn, de prestaties en het natuurlijke slaapritme van de gebruiker. Met slave-apparaten van het type PD4-S-DAA4G kan het detectiebereik worden vergroet.																
<b>Montage</b>	<b>Mounting</b>	<b>Montage</b>	<b>Montage</b>																
<b>Fig. 1</b>  <p>external light sensor    Status LEDs</p>	<b>Fig. 2</b>  <p><b>Fig. 5</b>                   open close             </p>	<b>Fig. 3</b>  <p>Product Code</p> <p>AP/SM/AP/OB 93007</p>	<b>Fig. 4</b>  <table border="1" data-bbox="756 1316 1075 1396"> <thead> <tr> <th></th> <th>①</th> <th>②</th> <th>③</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>⊥</td> <td>2.50 m</td> <td>∅ 24.00 m</td> <td>∅ 8.00 m</td> </tr> <tr> <td></td> <td>5.00 m</td> <td>∅ 48.00 m</td> <td>∅ 16.00 m</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>-</td> </tr> </tbody> </table>		①	②	③	⊥	2.50 m	∅ 24.00 m	∅ 8.00 m		5.00 m	∅ 48.00 m	∅ 16.00 m				-
	①	②	③																
⊥	2.50 m	∅ 24.00 m	∅ 8.00 m																
	5.00 m	∅ 48.00 m	∅ 16.00 m																
			-																
<b>Ausgrenzen von Störquellen</b> Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdeckklammeln der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden (Fig. 2).	<b>Exclude sources of interference</b> In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds (Fig. 2).	<b>Exclusion des sources de perturbation</b> Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être détectées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée (Fig. 2).	<b>Detectiegebied en storingsbronnen uitsluiten</b> Indien het detectiebereik van de melder te groot is, of indien deze gebieden dekt die niet bewaakt dienen te worden, kan dit bereik verkleind of beperkt worden met de meegeleverde afdeklammeln (Fig. 2).																

<b>DE</b> Selbstprüfzyklus	<b>EN</b> Self-test cycle	<b>FR</b> Cycle d'auto-contrôle	<b>NL</b> Zelftestcyclus
In den ersten 60 s nach Zuführung der DALI-Bus-Spannung durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyklus. In dieser Zeit reagiert das Gerät nicht auf Bewegung.	During the first 60 sec after connection to the DALI bus power, the product will enter a self-test cycle. During this time the device does not respond to movement.	Au cours des premières 60 s après la connexion au bus DALI, le détecteur procède à un cycle d'auto-contrôle. Durant cette période, l'appareil ne réagit pas aux mouvements.	Wanneer de spanning van de DALI bus op de melder wordt aangesloten, ondergaat het toestel een zelftestcyclus van 60 seconden. Tijdens deze cyclus reageert de detector niet op beweging.
<b>Inbetriebnahme (ohne IR-Adapter)</b> Der PD4-M-HCL lässt sich mit Basisfunktionen auch ohne Voreinstellungen in Betrieb nehmen. Ab Werk arbeitet der Melder im Broadcast-Modus (weiße LED permanent an). Alle Taster sind im Broadcast-Modus funktionstüchtig (schalten und dimmen). <b>Die HCL-Funktion ist deaktiviert.</b>	<b>Commissioning (without IR-Adapter)</b> The PD4-M-HCL can be commissioned with basic functions even without presetting. In factory setting mode, the detector operates in broadcast mode (white LED permanently on). All push-buttons are operational in broadcast mode (switching and dimming). <b>The HCL function is disabled.</b>	<b>Mise en service (sans Adaptateur IR)</b> Le PD4-M-HCL peut être mis en service avec des fonctions de base, même sans pré-réglages. En mode pré-réglages d'usine, le détecteur fonctionne en mode broadcast (LED blanche allumée en permanence). Tous les boutons-poussoirs sont opérationnels en mode broadcast (commutation et gradation). <b>La fonction HCL est désactivée.</b>	<b>Inbedrijfsname (zonder IR-Adapter)</b> De PD4-M-HCL kan ook zonder voorinstelling met basisfuncties in bedrijf worden gesteld. In de fabrieksinstelling werkt de melder in de broadcastmodus (witte LED strand permanent). Alle toetsen werken in de broadcastmodus (schakelen en dimmen). <b>De HCL-functie is uitgeschakeld.</b>
Weitere Funktionen sind mittels IR-Adapter (optionales Zubehör, Art.-Nr.: 92726) und Smartphone App (Android, iOS) verfügbar. Eine weiterführende Bedienungsanleitung finden Sie auf <a href="http://www.beg-luxomat.com/de">www.beg-luxomat.com/de</a> .	Further functions are available via IR adapter (optional accessory, part no. 92726) and Smartphone App (Android, iOS). For a full description of all functions please visit <a href="http://www.beg-luxomat.com/en">www.beg-luxomat.com/en</a> .	D'autres fonctions sont disponibles via l'adaptateur IR (accessoire en option, no d'article 92726) et l'application pour Smartphone (Android, iOS). Vous trouverez une description de toutes les fonctions sur <a href="http://www.beg-luxomat.com/fr">www.beg-luxomat.com/fr</a> .	Verdere functies zijn beschikbaar via de IR-adapter (optioneel accessoire, Art.-Nr.: 92726) en de Smartphone App (Android, iOS). Meer informatie over de bediening vindt u op <a href="http://www.beg-luxomat.com/nl">www.beg-luxomat.com/nl</a> .
<b>Werksprogramm aktivieren</b> Das Werksprogramm inklusive Broadcast-Modus kann jederzeit folgendermaßen erneut aktiviert werden (alle vorherigen Einstellungen gehen dabei verloren). <b>1.</b> Betriebsspannung muss anliegen. <b>2.</b> Potentiometer „TIME“ auf „Test“ drehen (befindet sich das Potentiometer bereits in Position „Test“, muss es zunächst in eine andere Position versetzt werden). <b>3.</b> Potentiometer „LUX“ auf „Sonne“ drehen (befindet sich das Potentiometer bereits in Position „Sonne“, muss es zunächst in eine andere Position versetzt werden). Wenn alle LEDs für ca. 3 Sekunden blinken, war die Aktivierung der Werkeinstellung inklusive Broadcast-Modus erfolgreich.	<b>Activation of factory program</b> Factory settings including Broadcast-mode can be restored at any time in the following manner (warning - all previous settings will be lost): <b>1.</b> Turn on mains supply if not already on. <b>2.</b> Turn „TIME“ potentiometer to „Test“ (if the potentiometer is already in the „Test“ position, it must first be turned to another position) <b>3.</b> Turn „LUX“ potentiometer to „Sun“ (if the potentiometer is already in the „Sun“ position, it must first be turned to another position). When all LEDs blink for approx. 3 seconds, activation of factory settings including Broadcast mode have been successfully completed.	<b>Activation du programme d'usine</b> Les réglages d'usine, y compris le mode Broadcast, peuvent être à tout moment réactivés de la façon suivante (tous les réglages précédents seront alors perdus !): <b>1.</b> Le détecteur doit être sous tension. <b>2.</b> Tourner le potentiomètre « TIME » sur « Test » (si le potentiomètre est déjà dans la position « Test », il doit d'abord être placé dans une autre position). <b>3.</b> Tourner le potentiomètre « LUX » sur « soleil » (si le potentiomètre est déjà dans la position « soleil », il doit d'abord être placé dans une autre position). Le clignotement de toutes les LEDs durant environ 3 secondes signifie que l'activation des réglages d'usine, y compris le mode Broadcast, a réussi.	<b>Activering van het fabrieksprogramma</b> Het fabrieksprogramma, inclusief broadcast-modus, kan op elk gewenst moment als volgt opnieuw worden geactiveerd (alle eerdere instellingen gaan daarbij verloren): <b>1.</b> Bedrijfsspanning moet aanwezig zijn. <b>2.</b> Potentiometer „TIME“ naar „Test“ draaien (als de potentiometer al in de stand „Test“ staat, moet deze eerst in een andere stand worden gezet). <b>3.</b> Potentiometer „LUX“ naar „Zon“ draaien (als de potentiometer al in de stand „Zon“ staat, moet deze eerst in een andere stand worden gezet). Als alle led's gedurende ca. 3 seconden knipperen, is de activering van de fabrieksinstelling, inclusief broadcast-modus, geslaagd.
<b>Einstellungen über Potentiometer und DIP-Schalter</b>	<b>Settings via potentiometer and DIP switches</b>	<b>Réglages par potentiomètres et interrupteurs DIP</b>	<b>Instellingen via potentiometer en DIP-schakelaars</b>
 <p>Potentiometer(s)/ Potentiomètres</p> <p>DIP-Schalter/ DIP switches/ Interrupteurs DIP/ DIP-schakelaars</p>	<p>Fig. 6</p>		
<b>Montagehinweis (Fig. 5)</b> Der Melder muss auf eine ebene, feste Unterlage montiert werden. Vor der Montage muss die Linse entfernt werden. In die Decke müssen zuerst 2 Löcher im Abstand von 67 mm zueinander so gebohrt werden, dass eine in Gedanken gebildete Verbindungsgerade zwischen den beiden Bohrlocher in den potentiell dunkelsten Bereich im Raum (z.B. Wand, gegenüber der Fensterseite) zeigt. Die nachträgliche Anpassung der horizontalen Ausrichtung des Lichtfühlers ist nach der Befestigung noch variabel (um ca. 80° drehbar). Dazu ist die Linse entgegen den Uhrzeigersinn um ca. 5° zu drehen und abzunehmen. Nach dem vorschriftsmäßigen Anschluss der Leitungen ist der Melder mit 2 Schrauben zu befestigen. Dann Linse durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder aufstecken.	<b>Mounting information (Fig. 5)</b> The detector must be fixed on a smooth, solid surface. First, 2 holes must be drilled in the ceiling, at a distance of 67 mm from each other, such that an imaginary straight line between the two drilled holes points to the probable darkest area of the room (e.g. the wall opposite the window side). Later adjustment of the light sensor's horizontal direction is still possible after fastening (can be turned by about 80°). Before mounting, the lens must be removed. Turn the lens about 5° anticlockwise and remove it. After properly connecting the wiring, the detector must be fixed with 2 screws. Then reattach the lens, turning it clockwise.	<b>Consigne de montage (Fig. 5)</b> Le détecteur doit être monté sur un support plan et ferme. Deux trous de fixation espacés de 67 mm doivent au préalable être réalisés au plafond. L'ajustement ultérieur de l'orientation horizontale du détecteur est encore possible après la fixation (orientable selon un angle d' environ 80°). La lentille doit être retiré avant le montage. Elle doit pour cela être tournée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre selon un angle de 5° env puis retiré. Conformément aux prescriptions de raccordement des câbles, le détecteur doit être fixé par 2 vis. La lentille peut alors être remise en place par rotation dans le sens des aiguilles d'une montre.	<b>Montage-informatie (Fig. 5)</b> De melder moet op een egaal en vast oppervlak worden gemonteerd. In het plafond moeten eerst op 67 mm uit elkaar twee gaten worden geboord, op een zodanige wijze dat een denkbeeldige rechte lijn tussen die gaten in de richting van het potentiële donkerste deel van de ruimte wijst (b.v. de wand tegenover het raam). De latere aanpassing van de horizontale uitlijning van de lichtsensor is na de bevestiging nog variabel (ca. 80° verdraaibaar). Vóór de montage moet de lens worden verwijderd. Daartoe moet de lens ca. 5° linksom worden gedraaid en worden verwijderd. Na het volgens de voorschriften aansluiten van de draden moet de melder met 2 schroeven worden vastgezet. Daarna de lens rechtsom draaien om die weer te bevestigen.

<b>DE</b> Einstellungen mit Potentiometer	<b>EN</b> Settings via potentiometer	<b>FR</b> Réglages par potentiomètres	<b>NL</b> Instellingen via potentiometer	
<p><b>Cut-off (CO):</b> Standby-Stromverbrauch angeschlossener DALI-EVG wird automatisch minimiert</p> <p><b>HKL (5, 15):</b> Lichtunabhängige HKL-Präsenzsteuerung / HKL (30, 40, 50, 60, 120): Lichtunabhängige HKL-Präsenzsteuerung mit 5 Min.-Einschalverzögerung / <b>OFF:</b> Keine Relais-Ansteuerung.</p>	<p><b>Cut-off (CO):</b> Standby consumption of connected DALI electronic ballasts is automatically minimised</p> <p><b>HVAC (5, 15):</b> light-independent HVAC occupancy control /HVAC (30, 40, 50, 60, 120): light-independent HVAC occupancy control with 5 min. switch-on delay / <b>OFF:</b> No relay control</p>	<p><b>Cut-off (CO):</b> la consommation électrique en veille des ballasts électroniques DALI est automatiquement minimisée</p> <p><b>CVC (5, 15):</b> commande de présence CVC indépendante de la lumière/CVC (30, 40, 50, 60, 120): commande de présence CVC indépendante de la lumière avec retard de commutation de 5 min. / <b>OFF:</b> aucune commande par relais</p>	<p><b>Cut-off (CO):</b> Door het onderbreken van de voeding van het DALI-voorschakelapparaat wordt het stand-by verbruik minimaaliseerd</p> <p><b>HVAC (5, 15):</b> lichtonafhankelijke HVAC-aanwezigheidsbesturing/HVAC (30, 40, 50, 60, 120): lichtonafhankelijke HVAC-aanwezigheidsbesturing met inschakelvertraging van 5 minuten / <b>OFF:</b> Geen relaisaansturing</p>	<p>► Fig. 6</p> 
<p><b>Mond:</b> Nachtbetrieb (&lt; 10 LUX) / <b>Sollwert in LUX:</b> 100, 150, 200, 300, 400, 500, 700, 900 / <b>Sonne:</b> Tagbetrieb (Keine Konstantlichtregelung, Lichtauswertung inaktiv)</p>	<p><b>Moon:</b> Night mode (&lt; 10 LUX) / <b>Set value in lux:</b> 100, 150, 200, 300, 400, 500, 700, 900 / <b>Sun:</b> Day mode (no constant light regulation, light evaluation inactive)</p>	<p><b>Lune noire :</b> fonctionnement de nuit (&lt; 10 LUX) / <b>Valeurs de consigne en LUX :</b> 100, 150, 200, 300, 400, 500, 700, 900 / <b>Soleil :</b> fonctionnement de jour comme de nuit (aucune régulation constante de la luminosité, évaluation de la lumière inactive).</p>	<p><b>Maan:</b> Nachtmodus (&lt; 10 LUX) / <b>helderheidswaarde in LUX:</b> 100, 150, 200, 300, 400, 500, 700, 900 / <b>Zon:</b> Dagbedrijf (Geen constantlichtregeling, lichtanalyse inactief)</p>	<p>► Fig. 6</p> 
<p><b>Test (TE):</b> Jede Bewegung schaltet das Licht unabhängig von der Helligkeit für 1 Sekunde ein, danach für 2 Sekunden aus (Achtung: Testbetrieb erst möglich, wenn Potentiometer B nicht auf „Sonne“ steht) / <b>Nachlaufzeit Lichtzonen in Minuten:</b> 1, 5, 10, 15, 30, 45, 60, 90, 120, 150</p>	<p><b>Test (TE):</b> Each movement, regardless of ambient light levels, switches the light on for 1 second, then off for 2 seconds (PLEASE NOTE: Test mode is only possible if potentiometer B is not in the "Sun" position) / <b>Follow-up time for lighting zones in minutes:</b> 1, 5, 10, 15, 30, 45, 60, 90, 120, 150</p>	<p><b>Test (TE):</b> Chaque mouvement déclenche pendant 1 sec. la lumière indépendamment de la luminosité avant de l'éteindre 2 s. (attention : le mode test n'est possible que si le potentiomètre B n'est pas sur « soleil ») / <b>Durée de temporisation zones d'éclairage en minutes :</b> 1, 5, 10, 15, 30, 45, 60, 90, 120, 150</p>	<p><b>Test (TE):</b> Bij elke beweging wordt het licht onafhankelijk van de helderheid gedurende 1 seconde ingeschakeld en vervolgens gedurende 2 seconden uitgeschakeld (let op: Testbedrijf alleen mogelijk als potentiometer B niet op „Zon“ is ingesteld) / <b>Nalooptijd lichtzones in minuten:</b> 1, 5, 10, 15, 30, 45, 60, 90, 120, 150</p>	<p>► Fig. 6</p> 
<p><b>Einstellungen über DIP-Schalter</b></p>	<p><b>Settings via DIP switches</b></p>	<p><b>Réglages par interrupteurs DIP</b></p>	<p><b>Instellingen via DIP-schakelaars</b></p>	
<p><b>Soft-Start:</b> <b>AN:</b> Beim Einschalten zunächst auf 10%, dann auf Sollwert ansteigend / <b>AUS:</b> Beim Einschalten zunächst auf 100%, dann auf Sollwert absteigend</p>	<p><b>Soft-Start:</b> <b>ON:</b> initially to 10% at switch-on, then rising to set value / <b>OFF:</b> initially to 100% at switch-on, then falling to set value</p>	<p><b>Soft-Start (démarrage doux) :</b> <b>MARCHE :</b> à l'allumage au début 10 % puis progression jusqu'à valeur de consigne/ <b>ARRÊT :</b> à l'allumage au début 100% puis abaissement jusqu'à valeur de consigne</p>	<p><b>Soft-Start:</b> <b>AAN:</b> Bij inschakeling eerst op 10%, daarna toenemend tot helderheidswaarde / <b>UIT:</b> Bij inschakeling eerst op 100%, daarna afnemend naar helderheidswaarde</p>	<p>► Fig. 6</p> <p><b>DIP 1</b></p>
<p><b>Init-Light (während Selbstprüfzyklus)</b> <b>AN:</b> Bei Melder-Spannungszufuhr leuchten alle Leuchten mit 100% / <b>AUS:</b> Bei Melder-Spannungszufuhr sind alle Leuchten aus (0%)</p>	<p><b>Init-Light (during self-test cycle)</b> <b>ON:</b> when voltage is applied to detector, all lights turn on at 100% / <b>OFF:</b> when voltage is applied to detector, all lights are off (0%)</p>	<p><b>Init-Light (pendant le cycle d'auto-contrôle)</b> <b>MARCHE :</b> lors de la mise sous tension du détecteur, toutes les lumières éclairent à 100% / <b>ARRÊT :</b> lors de la mise sous tension du détecteur, toutes les lumières sont éteintes (0%)</p>	<p><b>Init-Light (tijdens zelftestcyclus)</b> <b>AAN:</b> Bij stroomvoorziening van melders branden alle armaturen op 100% / <b>UIT:</b> Bij stroomvoorziening van melders zijn alle armaturen uitgeschakeld (0%)</p>	<p>► Fig. 6</p> <p><b>DIP 2</b></p>
<p><b>Auto-ON</b> <b>AN:</b> Vollautomatik Broadcast oder Lichtzone A / <b>AUS:</b> Halbautomatik Broadcast oder Lichtzone A</p>	<p><b>Auto-ON</b> <b>ON:</b> full automatic broadcast or lighting zone A / <b>OFF:</b> semi-automatic broadcast or lighting zone A</p>	<p><b>Auto-ON</b> <b>MARCHE :</b> entièrement automatique Broadcast ou zone d'éclairage A / <b>ARRÊT :</b> semi-automatique Broadcast ou zone d'éclairage A</p>	<p><b>Auto-ON</b> <b>AAN:</b> Volautomatische broadcast of lichtzone A / <b>UIT:</b> Halfautomatische broadcast of lichtzone A</p>	<p>► Fig. 6</p> <p><b>DIP 3</b></p>
<p><b>LED-Funktionsanzeigen</b></p>	<p><b>LED function indicators</b></p>	<p><b>Indicateurs de fonctionnement</b></p>	<p><b>Indicatie LED's</b></p>	
<p>Selbstprüfzyklus (Werksprogramm) - rot, grün und weiß blinken Selbstprüfzyklus (Melder nicht programmiert) - rot blinkt Helligkeitssollwert überschritten - grün blinkt Broadcast-Modus - weiß leuchtet Bewegung erkannt - rot leuchtet kurz</p>	<p>Self test cycle (factory settings) - red, green and white flash Self test cycle (detector not programmed) - red flashes Light value higher than brightness set value - green flashes Broadcast mode - white shines Motion detection - red shines briefly</p>	<p>Cycle d'auto-contrôle (préréglages d'usine) - rouge, verte et blanche clignotent Cycle d'auto-contrôle (détecteur non programmé) - rouge clignote Valeur de consigne de luminosité dépassée - verte clignote Mode de broadcast - blanche brille Détection de mouvement - rouge s'allume brièvement</p>	<p>Zelftestcyclus (fabriekinstellingen) - rood, groen en wit knipperen Zelftestcyclus (detector niet geprogrammeerd) - rood knippert Lichtniveau hoger dan de ingestelde helderheidswaarde - groen knippert Broadcast-modus - wit brandt Bewegingsdetectie - rood brandt kort</p>	<p>► Fig. 6</p> 
<p><b>EU-Konformitätserklärung</b></p>	<p><b>EU Declaration of conformity</b></p>	<p><b>Déclaration de conformité UE</b></p>	<p><b>EU-Conformiteitsverklaring</b></p>	
<p>Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/UE) 2. die Niederspannung (2014/35/UE) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/UE)</p>	<p>This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/UE) 2. low voltage (2014/35/UE) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/UE)</p>	<p>Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)</p>	<p>Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/UE) 2. Laagspanning (2014/35/UE) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/UE)</p>	<p><b>CE</b></p>

	<b>DE</b> Zubehör	<b>EN</b> Accessory	<b>FR</b> Accessoires	<b>NL</b> Accessoires
92726	IR-Adapter für Smartphones	IR-Adapter for Smartphones	Adaptateur IR pour Smartphones	IR-Adapter voor Smartphones
92721	PD4-S-DAA4G-DE	PD4-S-DAA4G-FC	PD4-S-DAA4G-FP	PD4-S-DAA4G-IB
92759	PD4-S-DAA4G-AP	PD4-S-DAA4G-SM	PD4-S-DAA4G-AP	PD4-S-DAA4G-OB
92199	Ballschutzkorb / weiß	Wire basket BSK / white	Panier de protection PD / blanc	Beschermingskorb / wit
<b>PD4-M-HCL</b>	<b>Technische Daten</b>	<b>Technical data</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>Technische gegevens</b>
<b>110 - 240 V AC, 50/60 Hz</b>	Spannung	Power Supply	Alimentation	Voeding
<b>ca./approx. 0.3 W</b>	Leistungsaufnahme	Power Consumption	Consommation	Verbruik
<b>0.5 - 1.5 mm<sup>2</sup></b>	Anschlussklemmen: für eindrähtige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide	Aansluitklem: eendradige geleider
<b>NYM 5 x 1.5mm<sup>2</sup> max. 10 A</b>	Anschlusleitung Leitungsschutzschalter	Connection line Circuit breaker	Ligne de connexion Disjoncteur	Aansluitlijn Stroomonderbreker
<b>360°</b>	Erfassungsbereich	Area of coverage	Zone de détection	Detectiehoek
<b>450 m<sup>2</sup></b>	Überwachte Fläche bei tangentialer Bewegung bezogen auf 2,5 m Montagehöhe	Monitored surface, when the detector is mounted at 2.5 m mounting height and for tangential approach	Surface contrôlée, lorsque le détecteur est monté à la hauteur 2,5 m et pour une approche tangentielle	Detectiezone, wanneer de melder gemonteerd is op 2,5 m hoogte en voor dwars langs de melder lopen
<b>2 m / 5 m / 2,5 m</b>	Montagehöhe min./max./empfohlen:	Mounting height min./max./recommended	Hauteur de montage min./max./recommandé	Montagehoogte min./max./aanbevelen
<b>► Fig. 4</b>	Reichweite bei Montagehöhe 2.5 m Umgebungstemperatur 18°C	Range of coverage at mounting height 2.5 m Ambient temperature 18°C	Portée pour une hauteur de montage de 2,5 m température ambiante 18°C	Bereik op montagehoogte 2,5 m Omgevingstemperatuur 18°C
<b>① = Ø 24.0 mm</b>	1 quer	1 across	1 transversale	1 dwars
<b>② = Ø 8.00 mm</b>	2 frontal	2 towards	2 frontale	2 frontaal
<b>③ = Ø 6.40 mm</b>	3 sitzende Tätigkeit	3 seated activities	3 Activité assise	3 zittend
<b>II / IP20</b>	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
<b>100 x 117 mm</b>	Abmessungen H x Ø	Dimensions H x Ø	Dimensions H x Ø	Afmetingen H x Ø
<b>85 x 124 mm</b>	Sichtbarer Teil bei Deckeneinbau H x Ø	Visible portion when built into ceiling H x Ø	Dimensions partie visible H x Ø	Zichtbaar deel voor plafondbouw H x Ø
<b>-25°C - +50°C</b>	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
	Smartphone-App und IR-Adapter für Smartphones	Smartphone App and IR-Adapter for Smartphones	Application Smartphone et adaptateur IR pour smartphones	Smartphone-app en IR-Adapter voor Smartphones
	<b>DALI-Steuerung</b>	<b>DALI Control</b>	<b>Contrôle DALI</b>	<b>DALI sturing</b>
<b>max. 150 mA, HCL: 2700-6300 K</b>	bis zu 64 DALI / DSI-EVG gruppierbar in 3 DALI-Gruppen zzgl. Tafelbeleuchtung	up to 64 DALI-ballasts , groupable in three DALI groups plus blackboard illumination	jusqu'à 64 ballasts électroniques DALI / DSI peuvent être gérés en 3 groupes DALI - plus l'éclairage du tableau	maximaal 64 DALI / DSI EVSA kunnen worden gegroepeerd in 3 DALI-groepen plus bordverlichting
<b>1 min. - 150 min.</b>	Nachlaufzeit (Lichtzonen)	Follow-up time (Light zones)	Durée de temporisation (zones d'éclairage)	Nalooptijd (lichtzones)
<b>100 - 1000 Lux</b>	Helligkeitssollwert	Brightness set value	Valeur de consigne de luminosité	Helderheidswaarde
<b>10 - 30 % / OFF / 5 min - 60 min / ∞</b>	Orientierungslicht	Orientation light	Lumière d'orientation	Oriëntatieverlichting
<b>2300 W cosφ = 1 1150 VA cosφ = 0.5 μ</b>	Schaltleistung	Switching power	Puissance de coupure	Schakelvermogen
<b>5 min. - 150 min.</b>	Nachlaufzeit (HKL)	Follow-up time (HVAC)	Durée de temporisation (CVC)	Nalooptijd (HVAC)
<b>Schaltbilder</b>	<b>Wiring diagrams</b>	<b>Schémas de câblage</b>	<b>Schakelschema's</b>	
Schematische Schaltbilder – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Melder!	Schematic diagrams - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the detector!	Schémas de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur le détecteur !	Aansluitschema's – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van de melder!	
				
<b>Erweiterte Funktionen</b>	<b>Additional functions</b>	<b>Fonctions supplémentaires</b>	<b>Extra functies</b>	
Die Erläuterungen aller Funktionen finden Sie in der Funktionsbeschreibung:	For a description of all functions please consult the operation manual.	Des informations détaillées sont disponibles en scannant le QR-Code ci dessous:	Alle Functieomschrijvingen vindt u terug in de handleiding:	
<b>93007</b> 	<b>93007</b> 	<b>93007</b> 	<b>93007</b> 	
<a href="http://beg-luxomat.com/de">beg-luxomat.com/de</a>	<a href="http://beg-luxomat.com/en">beg-luxomat.com/en</a>	<a href="http://beg-luxomat.com/fr">beg-luxomat.com/fr</a>	<a href="http://beg-luxomat.com/nl">beg-luxomat.com/nl</a>	

MAN 50325\_V1 - 090818  
 B.B.E. Brück Electronic GmbH  
 Gerberstr. 33 • D-51789 Lindlar • Tel.: +49 (0) 2266 90121-0 Fax: +49 (0) 2266 90121-50 • E-Mail: info@beg.de • www.beg-luxomat.com